

ayon

Spark „Delta“

Lampowy wzmacniacz zintegrowany/wzmacniacz mocy



Instrukcja obsługi

WSTĘP

Gratulujemy zakupu lampowego wzmacniacza Spark Delta firmy Ayon Audio. Zapoznanie się z instrukcją obsługi pozwala w pełni czerpać korzyści z systemu dostarczając między innymi informacje o bezpiecznym użytkowaniu sprzętu. Urządzenie wprowadza nas w świat doskonałego projektu, z którego czerpiemy ogromną satysfakcję oraz mamy zaszczyt cieszyć się zaawansowaną technologią produktów firmy Ayon Audio. Wzmacniacz jest zaprojektowany w taki sposób, aby spełniać wysokie standardy prawdziwej wydajności muzycznej. Dbłość wykonania oraz produkcja gwarantują długoletnią satysfakcję użytkownika. Zachęcamy Państwa również do pozyskiwania informacji od naszych sprzedawców, u których zakupili Państwo wzmacniacz. Nasi reprezentanci stanowią doskonałe źródło informacji, rozwiązują problemy, jak również pomagają zapewnić klientom maksymalną wydajność i satysfakcję z systemu muzycznego.

ZABEZPIECZENIA I BEZPIECZEŃSTWO

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem lub pożaru nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu bądź wilgoci. Wszelkie naprawy należy wykonywać w punkcie sprzedaży lub autoryzowanym serwisie technicznym firmy Ayon Audio. Nie wolno ingerować ani modyfikować urządzenia. Wszelkie uwagi lub zmiany należy zgłaszać do wykwalifikowanych pracowników serwisu.

W urządzeniu występuje wysokie napięcie. Podczas otwierania urządzenia nie należy demontować dolnej płyty i wkładać przedmiotów do środka obudowy przez otwory techniczne.

NAPIĘCIE ZASILANIA

Napięcie zasilania jest fabrycznie ustawione dla danego kraju i nie może być regulowane przez użytkownika. Wszelkie, nieautoryzowane zmiany napięcia mogą uszkodzić urządzenie i pozbawić użytkownika gwarancji producenta.

BEZPIECZNIK

Bezpiecznik zasilania jest umieszczony w gnieździe na spodzie źródła zasilania (na tylnym panelu). Prawidłowa wartość bezpiecznika Slow-Blow wynosi 5A (10A dla wersji 120V) i nie należy jej modyfikować na wyższy poziom. Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przewód zasilania. Spalony bezpiecznik to poważny problem, dlatego też jeśli po wymianie bezpiecznika nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Numer seryjny:

Napięcie:

Dystrybutor sprzętu Ayon Audio:

SPIS TREŚCI

Wskazówki bezpieczeństwa i obsługi

Bezpieczeństwo podczas uruchamiania wzmacniacza

Rozpakowanie

Lista elementów

Instalacja: **1)** instalacja lamp/wstawianie lamp – plan, **2)** podłączenie, **3)** procedura włączania - TURN ON, **4)** procedura wyłączenia - TURN OFF, **5)** program testujący lampy, **6)** napięcie wstępne-audio, **7)** lampy mocy – zabezpieczenie, **8)** rozwiązywanie problemów, **9)** zdalne sterowanie

Okres wygrzewania

Lampy mocy

Dane techniczne

Wzmacniacze lampowe

Technologie w wzmacniaczach lampowych i ich projekt

Uwagi dotyczące impedancji (4Ω lub 8Ω) oraz przewodów/sieci

Gwarancja i usługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

1. Wzmacniacz lampowy Spark Delta należy przenosić i użytkować mając czyste ręce, bez substancji natłuszczających.
2. Podczas przenoszenia, przednią płytę wzmacniacza nie należy opierać o ubranie ponieważ szorstki materiał, szwy lub pasek mogą porysować powierzchnię.
3. Ustawianie jakichkolwiek urządzeń bezpośrednio na górną część urządzenia jest zabronione.
4. Czyszczenie wzmacniacza odbywa się za pomocą miękkiej szmatki, bez środków o silnym działaniu czyszczącym.
5. Specjalne rękawiczki lub miękkie szmatki nie pozostawiają odcisków palców podczas instalacji lamp.
6. Podczas przenoszenia lub przewożenia urządzenia należy uważać na przetączniki znajdujące się na tylnym panelu wzmacniacza.
7. Podczas odtwarzania nie należy dotykać nagranych lamp; użytkownik może się POPARZYĆ.
8. Urządzenie należy umieścić w odpowiednio wentylowanym miejscu; wydzielanie dużych ilości ciepła jest normalne dla urządzeń lampowych.
9. Należy unikać nadmiernej ekspozycji na promienie słoneczne!
10. Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi dłońmi.
11. Odłączenie od zasilania przed wyjęciem dolnej płytki jest obowiązkowe.

12. Kabel należy bez wyszarpywania wyjąć z gniazdka.

13. Spark Delta należy umieścić na stabilnej półce lub innej powierzchni, tak aby zminimalizować drgania rezonansowe; co pozwoli uzyskać najlepszą wydajność.

Bezpieczeństwo podczas uruchamiania urządzenia

A. Należy pamiętać o bezpiecznym przenoszeniu wzmacniacza, który jest ciężki.

B. Lampy należy zainstalować zgodnie z określonym dla nich miejscem; należy zwrócić uwagę na kierunek oraz średnicę pinów oraz gniazd. **Nie należy zbyt silnie instalować lampy w gniazdka** ponieważ zbyt duży nacisk może uszkodzić piny oraz gniazda.

C. Należy pamiętać o zmniejszeniu natężenia dźwięku do minimum wybierając odpowiedni poziom za pomocą gałki.

D. Sprawdzenie podłączenia głośników ze wzmacniaczem jest konieczne. W PRZYPADKU URUCHAMIANIA WZAMCNIACZA BEZ PODŁĄCZONYCH GŁOŚNIKÓW, URZĄDZENIE MOŻE ULEC USZKODZENIU.

E. Należy zwrócić uwagę czy świeci się logo 'ayon'.

F. Jeśli wzmacniacz Spark Delta nie jest używany przez co najmniej godzinę należy go wyłączyć, aby tym samym znacznie przedłużyć żywotność lamp.

G. Nagrzewanie się lamp jest naturalnym procesem podczas dłuższego okresu pracy wzmacniacza.

H. Nie używaj głośników o impedancji mniejszej niż 2Ω z żadnym z wyjść wzmacniacza.

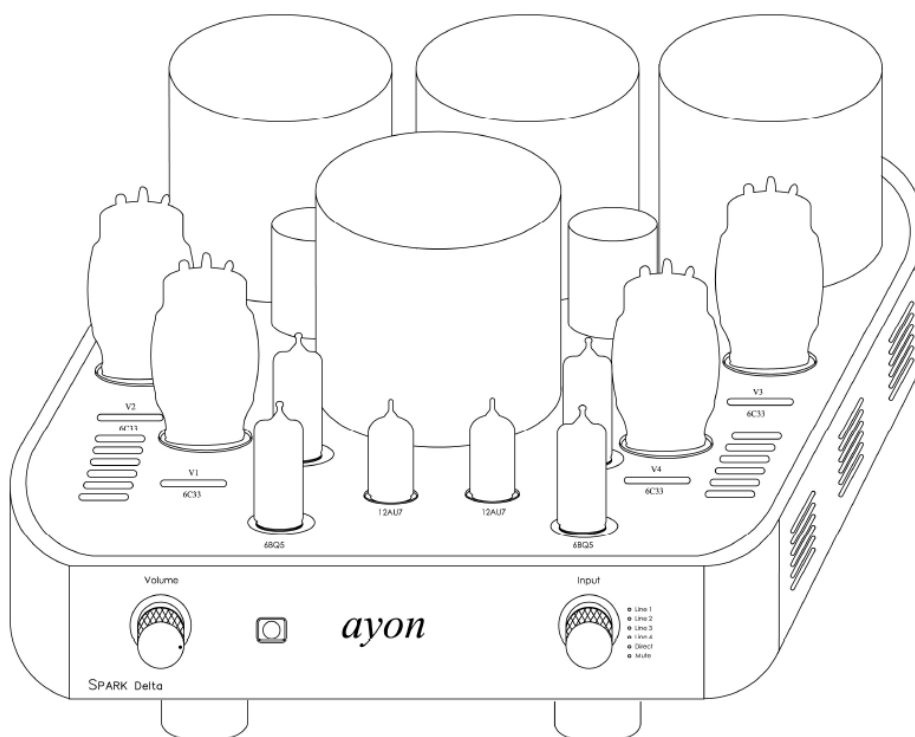
I. Zmiana lamp: upewnij się, że wzmacniacz jest wyłączony (OFF), a lampy nie są nagrzane.

Ostrzeżenie: nie można dokonywać ustawień na własną rękę ponieważ napięcie wewnątrz wzmacniacza lampowego jest bardzo niebezpieczne, a nawet śmiertelne.

Uwaga: dolna część wzmacniacza może być zdejmowana tylko po odłączeniu wzmacniacza Spark Delta z sieci!

ROZPAKOWANIE

W przypadku uszkodzeń przesyłki (opakowania) należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą. **UWAGA:** nie można podłączać wzmacniacza do gniazdka sieciowego jeśli użytkownik zauważy uszkodzenia przesyłki. Podczas otwierania pudełka, w którym znajduje się wzmacniacz nie należy odwracać opakowania ponieważ może to uszkodzić lampy urządzenia. Po otwarciu pudełka należy wyciągnąć lampy oraz wzmacniacz (uwaga – ciężkie urządzenie). Należy zachować wszystkie elementy opakowania, aby urządzenie mogło być łatwo i bezpiecznie przesyłane, transportowane jeśli zajdzie taka potrzeba.



- regulator głośności
- „okno” zdalnego sterowania
- selektor źródeł wraz ze wskaźnikiem (od Line 1 do Line 4)
- wskaźnik wyciszenia – funkcja sterowana tylko przez pilot zdalnego sterowania
- wskaźnik bezpośredni – funkcja sterowana przez przełącznik na tylnym panelu
- podświetlone na czerwono logo „ayon”
- lampa – 6BQ5 oraz 12AU7
- lampa – 6C33
- transformator wyjściowy (lewy i prawy)
- transformator zasilający (niskie/wysokie napięcie)

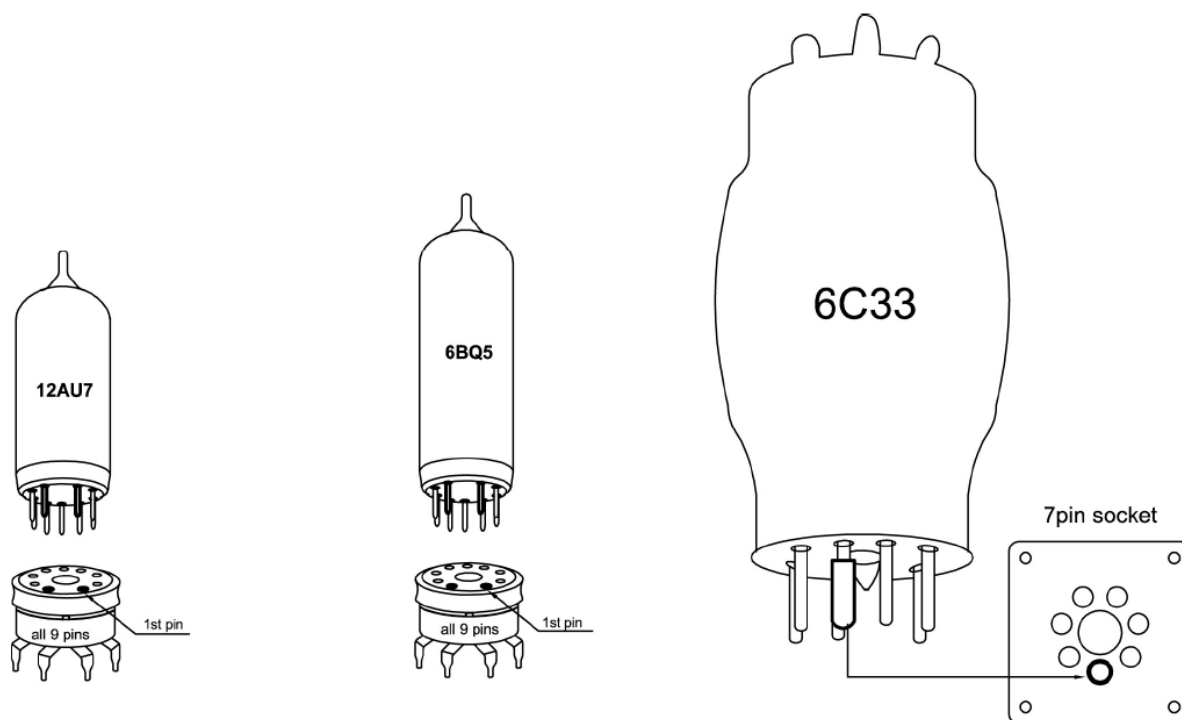
LISTA ELEMENTÓW:

- 4 x 6C33 (lampy mocy),
- 4 x 6BQ5 (EL84) (lampy sygnałowe),
- 2x12AU7 (lampy wejściowe)
- 1x przewód zasilający,
- 1x pilot zdalnego sterowania, 2 x baterie (pakowane oddzielnie)
- 1x instrukcja obsługi.

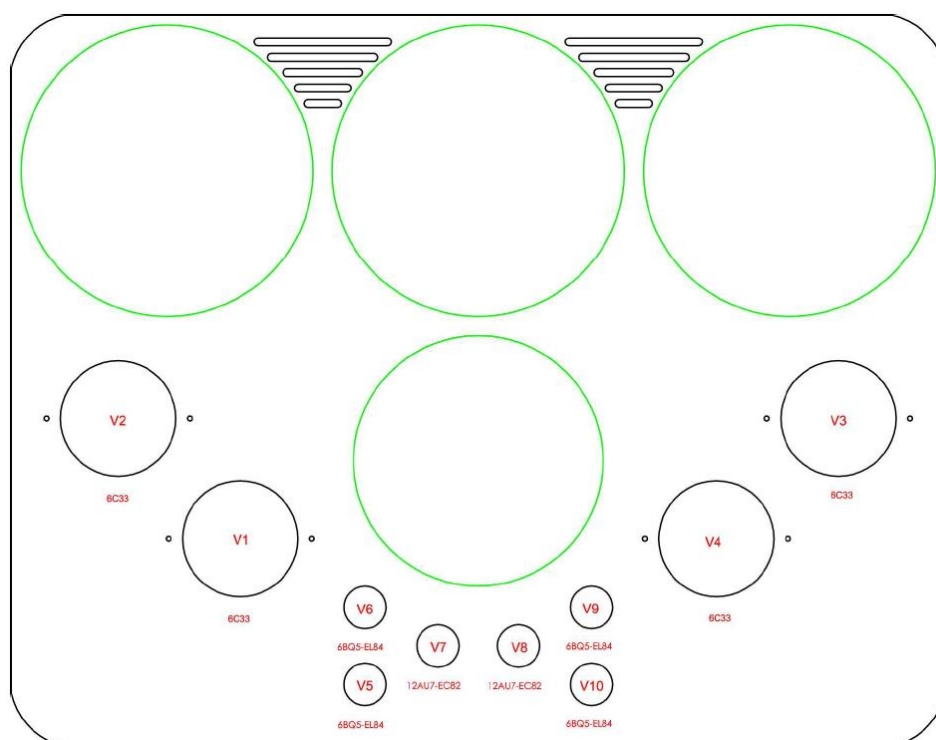
INSTALACJA

1. Instalacja lamp

Lampy należy wyciągnąć z opakowania. Następnie postawić wzmacniacz Spark Delta na stabilnej i równej powierzchni. Lampy należy zainstalować zgodnie z określonym dla nich miejscem; należy zwrócić uwagę na kierunek oraz średnicę (6C33) pinów oraz gniazd. Nie należy zbyt silnie instalować lampy w gniazdka lub przekrzywiać je w lewą/prawą stronę ponieważ zbyt duży nacisk może uszkodzić piny oraz gniazda. Lampy powinny płynnie dopasować się do gniazd – należy zawsze sprawdzić wszystkie pozycje lamp i ich prawidłowe zamontowanie. Nie ma powodów do obaw jeśli zauważą Państwo fioletową poświatę w lampach. Uwaga: piny lamp 6C33 należy wyczyścić papierem ściernym (czarnym o grubości „100”). Należy czyścić piny aż do uzyskania lśniącego metalu. Czynność należy powtarzać raz na rok jeśli piny utracą jasny, metalowy kolor. Takie rozwiązanie pozwala wydłużyć żywotność lamp i gniazd.



Wstawianie lamp – plan



1. Zainstaluj lampy **6BQ5** w pozycjach V5, V6, V9, V10
2. Zainstaluj lampy **12AU7** w pozycjach V7, V8
3. Zainstaluj lampy **6C33** w pozycjach V1-V4

Uwaga: Wszystkie lampy są wyraźnie oznaczone (na opakowaniu), aby dopasować je prawidłowo do gniazd!

2. PODŁĄCZENIE

Podczas podłączania sprzętu i jego elementów lub innych urządzeń należy upewnić się, aby wzmacniacz był wyłączony (OFF). Nie należy podłączać żadnych urządzeń jeśli wzmacniacz jest włączony (ON).

Tylny panel

► wszystkie gniazda wejścia i wyjścia są wyraźnie zaznaczone na tylnym panelu ◀

GŁOŚNIKI: na tylnej części panelu wzmacniacza występują trzy, złote pary wyjść głośnikowych: **wyjście lewe**, common, 4Ω, 8Ω, **wyjście prawe**, common, 4Ω, 8Ω. Należy podłączyć końcówki głośników z odpowiednimi wyjściami na panelu wzmacniacza zgodnie z impedancją głośników poprzez wysokiej jakości przewód audio; należy zwrócić uwagę, aby podłączyć prawidłowo kanały (lewy, prawy, dodatni, ujemny).

WEJŚCIE: Line1 (XLR), Line2, Line3, Line4: podłącz wzmacniacz ze źródłami za pomocą wysokiej jakości przewodów RCA lub XLR. Następnie można wybrać dowolne wejście dla LINE1, LINE2, LINE3 & LINE4. Wybieranie źródła następuje poprzez selektor wejściowy.

- Przetątnik ustawiony na tryb: „Normal” (wzmacniacz będzie używany jako wzmacniacz zintegrowany).

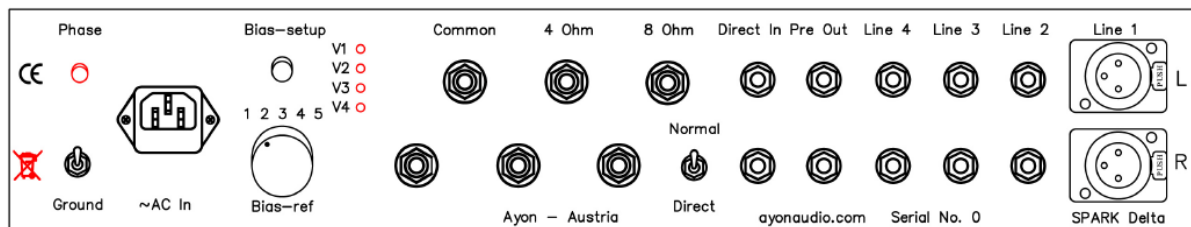
- Przetątnik ustawiony na tryb: „Direct” (wzmacniacz jako urządzenie stereo z wejściem „Direct In”); podłącz przedwzmacniacz lub odtwarzacz CD/DAC do tego wejścia; wybrany tryb: ‘Direct’ widoczny jest na przednim panelu).

- Przetątnik ustawiony na tryb: „Direct” (przedwzmacniacz i wzmacniacz mocy są oddzielnie; tworząc sieć z np. equalizerem, procesorem kina domowego, pomiędzy wyjściem „Pre-out” a „Direct In”).

Uwaga: na wypadek nie zastosowania trybu „DIRECT IN” lub nie podłączenia źródła (przedwzmacniacza lub CD za pomocą regulacji głośności), należy zakończyć RCA-gniazda w tzw. „RCA-krótki-obwód-wtyczek”. Czynność ta zapobiegnie zewnętrznym zakłóceniom, które mogą powodować niepożądane huczenie jeśli selektor wejścia jest ustawiony na „DIRECT”, a jednocześnie na „DIRECT IN”, a żadne inne urządzenie nie jest podłączone.

Wyjście „Pre-Out” - wyjście dla podłączenia z głośnikiem niskotonowym, procesorem kina domowego, słuchawkami i innymi urządzeniami.

Zasilanie: podłączenie zasilania znajduje się na tylnej stronie wzmacniacza. Należy podłączyć kabel zasilający (patrz zdjęcie poniżej).



- wejście źródłowe (3 x line –RCA, 1 x line – XLR, 1 x DIRECT IN – RCA)
- wyjście źródłowe (PRE OUT)
- wyjście głośnikowe (common, 4Ω lub 8Ω)
- napięcie wstępne (bias)– przycisk aktywacji napięcia wstępnego, program testujący lampy
- napięcie wstępne (bias) – pozycja: od 1 do 5 (tylko dla użytku fabrycznego).
- wskaźnik potencjału dla 6C33 (od V1 do V4)
- zasilanie zabezpieczone bezpiecznikiem
- uziemienie – tylko dla wzmacniacza
- lampka kontrolna fazy – tylko dla wersji: 230V Schuko

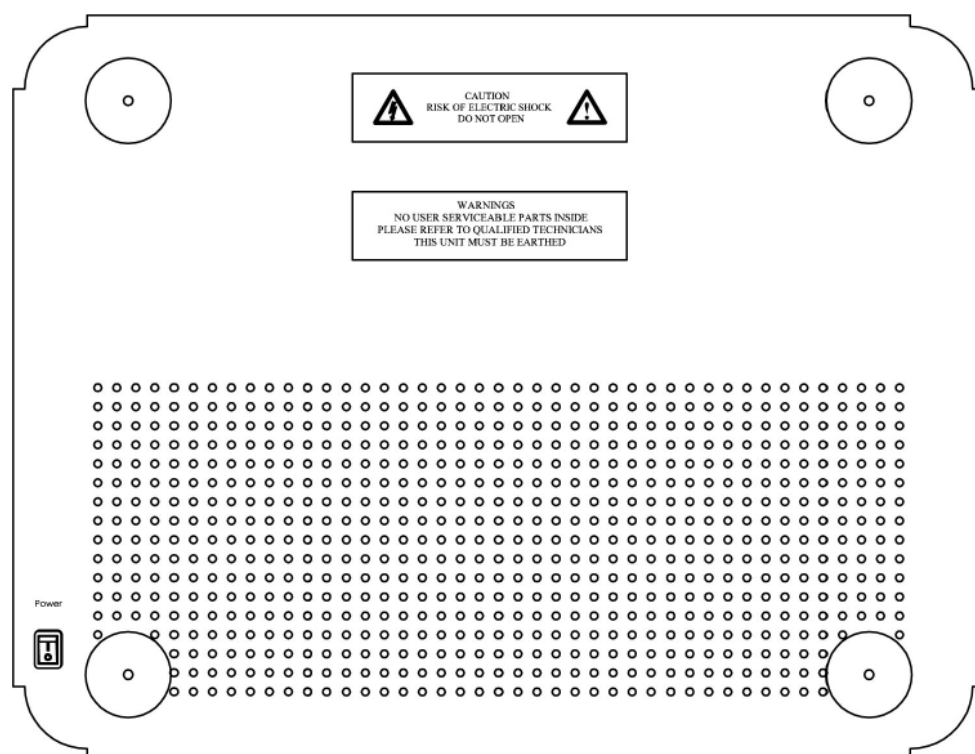
Lampka kontrolna: w przypadku, gdy wskaźnik kontrolny fazy świeci się na czerwono polaryzacja jest nieprawidłowa. Należy odwrótnie podłączyć przewód zasilający! Powyższa funkcja została opracowana dla bezpiecznej wersji wtyczki

EU. Lampka „fazy zasilania” może świecić się na czerwono również w następujących przypadkach:

- starsza wersja instalacji (w starym budownictwie), w której przewodnik prądu wynosi więcej niż 0V i jest wystarczający aby świeciła się „faza zasilania”,
- zewnętrzny generator stosowany ze (2x115V) zbalansowanym wyjściem lub tzw. zewnętrznym transformatorem energoelektryczny lub innym urządzeniem poprawiającym jakość prądu.

UZIEMIENIE: w przypadku gdy tylko Spark Delta jest używany jako wzmacniacz i występuje przydźwięk (słyszalny z więcej niż 1 metra od głośników) należy wybrać przycisk uziemienia. Zaleca się stosowanie takiego samego gniazdka, pod które podłączony jest przedwzmacniacz w celu uniknięcia dodatkowych przyziemnych fal. Innym powodem wystąpienia przydźwięku może być sprzęt lub urządzenia ustawione jedno na drugim. Nie jest to dobre rozwiązanie mając na uwadze wentylację; dodatkowo przydźwięk, brzęczenie i hałas mogą pojawić się w systemie. Ponadto, niektóre urządzenia wytwarzające fale magnetyczne lub wysokiej częstotliwości dźwięk mogą wpływać na siebie nawzajem. Zaleca się aby przewody sygnałowe były oddzielone od przewodów zasilających ponieważ im większa odległość, tym mniej szumów.

Uwaga: Nie należy stosować wzmacniaczy mocy itd. ponieważ mogą ograniczać prawidłowy przepływ prądu do wzmacniacza.



Przycisk zasilania znajduje się na tylnej stronie wzmacniacza (w lewym rogu). Należy podłączyć kabel zasilający, a następnie włączyć zasilanie: „I” , wyłączyć: „0”.

3. Proces włączania – Turn ON

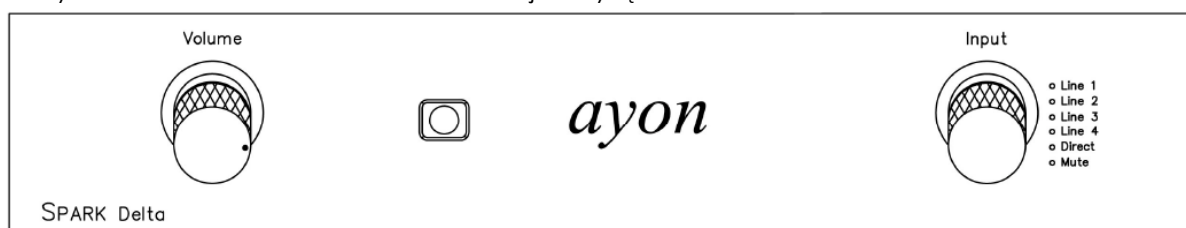
Uwaga: przed pierwszym uruchomieniem wzmacniacza oraz po wymianie lamp(y) zaleca się aktywację programu testującego lampy – ponieważ nawet podczas transportu lampy mogą zostać uszkodzone.

Po prawidłowym podłączeniu wszystkich źródeł należy ustawić głośność na minimum, następnie włączyć zasilanie - logo 'Ayon' miga, a następnie świeci - po 60 sekundach wzmacniacz jest całkowicie gotowy do pracy (po min.60 sekundach można zwiększyć głośność). Głośność może być zwiększona poprzez regulator głośu. Powyższa procedura powinna być stosowana za każdym razem, gdy uruchamiany jest wzmacniacz. Niektóre przedwzmacniacze oraz inne źródła mogą generować niebezpieczne przejścia, które mogą uszkodzić głośniki.

Uwaga: komponenty źródłowe oraz źródła zasilania powinny być zawsze wcześniej włączone niż wzmacniacze mocy.

Aby nie doprowadzić do niebezpiecznych przejść należy postępować w następujący sposób:

1. Włącz wszystkie źródła (CD, tuner, itd.), które będą używane.
2. Włącz przedwzmacniacz (jeśli używany jest tylko Spark Delta jako wzmacniacz).
3. Poczekaj do momentu ustabilizowania się przedwzmacniacza.
4. Włącz wzmacniacz.
5. Wybierz źródło odsłuchowe i odtwarzaj muzykę.



Uwaga: wzmacniacz wykorzystuje duże źródło zasilania o dużej pojemności wysokiego napięcia. Podczas uruchamiania urządzenia kondensator pobiera hałas i jest to moment, w którym można wydobywać się przydźwięk zwłaszcza, gdy wzmacniacz był przez dłuższy czas wyłączony. Nie świadczy to o wadliwości urządzenia – jest to proces naturalny.

Uwaga: głuchy odgłos może pojawić się w głośnikach podczas wyłączania wzmacniacza – jest to proces naturalny i nie uszkadza głośników.

Uwaga: używaj zawsze wyłącznika wzmacniacza, a nie wyłączników wyjściowych.

4. Proces wyłączania - TURN OFF

Pierwszy krok to ustawienie regulatora głośu na minimum.

Podczas wyłączania systemu należy zawsze jako pierwszy wyłączyć wzmacniacz. Urządzenie może być wyłączone w każdym momencie (nawet podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej). W przypadku gdy wzmacniacz został wyłączony nawet na kilka minut należy zawsze odczekać co najmniej 2 minuty przed jego ponownym włączeniem. Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Czynność ta pozwoli zminimalizować zużycie (wysokie napięcie) komponentów. Należy stosować się do powyższej procedury z każdą próbą wyłączania/włączania urządzenia.

Uwaga: wzmacniacz Spark Delta podczas wyłączania przechodzi przez dwuczęściowy obwód opóźnienia – tzn. po wyłączeniu wzmacniacza Spark Delta należy

odczekać kilka minut aż urządzenie będzie całkowicie wyłączone (logo 'ayon' miga).

Uwaga: podczas wyłączania urządzenia może być słyszalny 'trzask' i jest to naturalny proces, nie prowadzi do uszkodzenia głośników, nie jest usterką.

Uwaga: po wyłączeniu wzmacniacza należy zawsze odczekać kilka minut, tak aby następnie odłączyć okablowanie.

5. Program testujący lampy (po wymianie lamp)

Program ułatwia wymianę lamp wzmacniacza w połączeniu z zachowaniem maksymalnej ochrony wzmacniaczy. Po wymianie lamp zalecamy aktywację programu za pomocą przycisku „bias-setup”. Obwód uaktywnia się po przyciśnięciu „bias-setup” (w trakcie migotania logo „ayon”). Procedura jest bardzo ważna ponieważ pozwala wykryć natychmiast wadliwą lampę (zwarcie, przeciążenie).

1. Włącz wzmacniacz (ON)/ logo „ayon” miga
2. Wciśnij przycisk „bias-setup” w trakcie migania logo „ayon”

System sprawdza lampy kilkakrotnie. Jeśli wszystkie lampy są sprawne, sprawdzanie zajmuje ok. 3 do 4 minut.

AA → pomyślnie przeprowadzony test (sprawne lampy)

Wzmacniacz uruchamia się automatycznie (logo „ayon” świeci się miarowo). Przejdź do rozdziału 5.1, aby aktywować ręcznie system napięcia wstępnego podczas pierwszego okresu wygrzewania (ważne!).

AB → wadliwe lampy

Jeśli program wykryje wadliwą lampę (zwarcie lub przeciążenie) sekcja wysokiego napięcia (B+) wyłącza się natychmiast, logo „ayon” gaśnie (nadal jest włączona dioda wskaźnika wyciszenia), a wadliwa lampa jest widoczna poprzez odpowiednie oznaczenie na tylnej stronie urządzenia przez czerwoną diodę (V1, V2....itd.).

1. Wyłącz wzmacniacz
2. Odczekaj kilka minut, tak aby lampy ostygły.
3. Wymień wadliwą lampę i ponów program testowania.

Uruchamianie ponowne: jeśli program testujący jest uruchomiony (miga logo „ayon”) nie należy wstrzymywać/przerywać napięcia. W przypadku gdy nastąpi przerwanie napięcia muszą Państwo od początku uruchamiać cały system zgodnie z procedurami.

Uwaga: wciśnięcie przycisku „bias-setup” nie jest sygnalizowane żadnym dźwiękiem

6. Napięcie wstępne – auto zaprojektowane dla wszystkich wzmacniaczy z lampami 6C33.

Ustawienie napięcia wstępnego ma wyraźny wpływ na ton, sygnał i inne elementy. Napięcie może być ustawione na „chłodne” (czystość nasycenia) lub na „gorące” (uderzenia) oraz spokojne nasycenie. Jeśli lampy są zbyt gorące mogą się szybciej zużyć, dlatego prawidłowe ustawienie napięcia wstępnego zagwarantuje równowagę między uderzeniami oraz prześwitami. Wybór należy do słuchacza.

Wskazane jest, aby wzmacniacz mocy był automatycznie dopasowany do jego lamp, dzięki czemu nie ma ryzyka częściowej dysharmonii, starzenia się lamp lub wahań napięcia, a dodatkowo użytkownik nie musi za każdym razem sprawdzać ustawienia napięcia wstępnego. Niestety, pożądana cecha nie występuje w komercyjnych produktach, ale jest wyzwaniem dla wielu projektantów. System napięcia wstępnego audio firmy Ayon Audio jest wyjątkowy i nie należy mylić go z biernym napięciem wstępnym lub napięciem „semi-auto”, które nie osiąga porównywalnego poziomu wydajności. Topologia systemu „auto” opracowana przez projektantów firmy Ayon Audio jest bardzo wymagająca, a do tego niezawodna w kontroli funkcjonowania lamp i ich właściwości; nie wpływa negatywnie na dźwięk. System obwodu „audio” napięcia wstępnego zapewnia najlepsze możliwe połączenie cech dźwiękowych, wyważoną wydajność oraz użytkowość bez utraty wyjątkowych cech dźwięku i mocy. Dodatkową zaletą takiego rozwiązania jest fakt, że w przypadku awarii lampy można ją wymienić bez konieczności zakupu całego kompletu lamp.

Wartość napięcia referencyjnego (optymalna temperatura lampy)

Wyłączenie urządzenia po ponad 45min.pracy (optymalna temp. lampy) uruchamia się dodatkowa kontrola: napięcie referencyjne widoczne poprzez migoczące diody na tylnym panelu (diody migają w kolejności: V4 do V1). Wartości napięcia referencyjnego są zachowywane i wykorzystywane podczas ponownego uruchamiania wzmacniacza. Jeśli podczas powyższej kontroli program rozpozna wadliwą lampę, optymalne wartości nie mogą być osiągnięte; ich funkcja w 100% nie może być zapewniona (B+ - wysokie napięcie się wyłączy) – logo „ayon” zacznie migać szybciej – wzmacniacz przełączy się na tryb „mute”, a dioda zaznaczy (świecąc na czerwono) wadliwą lampę na tylny panel. Wzmacniacz wyłącza się po ok. 15 minutach.

Uwaga: jeśli wzmacniacz został wyłączony po krótszym czasie pracy (mniej niż 45min.) wartość napięcia referencyjnego nie jest sprawdzana.

Błędy wskaźnika diodowego napięcia wstępnego

Jeśli system napięcia wstępnego nie wykryje błędu, dioda na tylnym panelu nie będzie świecić, a urządzenie może być uruchomione bez obaw.

1. Jeśli lampka nie może być dopasowana (system nie może dopasować ponownie optymalnego napięcia wstępnego z powodu braku emisji katody), odpowiednie diody (V1, V2, V3, V4) na tylnym panelu wskażą wadliwą lampę. Zalecamy wymianę wadliwej lampy tak szybko jak jest to możliwe.

2. Jeśli wadliwa lampka (spięcie lub przeciążenie) zostanie rozpoznana, sekcja wysokiego napięcia (B+) wyłączy się, logo „ayon” zanika (dioda „mute” jest nadal włączona), a na tylnym panelu odpowiednia dioda LED wskaże wadliwą lampę. Należy wymienić lampę i rozpocząć program testujący od początku.

Dioda „Mute” – podczas ustawień napięci wstępnego, system ochronny obwodu i program testujący lampy jest włączony, a wzmacniacz jest zawsze ustawiony w trybie „mute” – co jest widoczne poprzez diodę (w połączeniu z migającym logiem „ayon”).

1. Uwagi (ponowne uruchamianie) – jeśli program testujący jest uruchomiony (miga logo „ayon”) nie należy wstrzymywać/przerywać napięcia. W przypadku gdy nastąpi przerwanie napięcia muszą Państwo od początku uruchamiać cały system zgodnie z procedurami:

- 1) wyłącz wzmacniacz (OFF),
- 2) po 2 min. włącz ponownie,
- 3) wciśnij przycisk „bias-setup” podczas migania loga „ayon”, po 3, 4 min. urządzenie będzie gotowe do pracy; logo „ayon” będzie świecić miarowo,
- 4) wróć do rozdziału 5.1 i ręcznie aktywuj napięcie wstępne podczas pierwszego okresu wygrzewania.

2. Uwagi (ponowne uruchamianie) – jeśli przycisk „bias-setup” nie reaguje (system jest zablokowany) należy zrestartować system:

- 1) odłącz kabel zasilający,
- 2) ustaw włącznik/wyłącznik na pozycji OFF,
- 3) po 2 min. podłącz kabel zasilający,
- 4) włącz wzmacniacz, logo „ayon” powinno migać, po upływie ok. 60 sekund urządzenie jest gotowe do pracy; logo „ayon” świeci miarowo,
- 5) wróć do rozdziału 5.1 i ręcznie aktywuj napięcie wstępne podczas pierwszego okresu wygrzewania.

Przycisk napięcie wstępne: pozycje ustawień od 1 do 5 (ustawienie fabryczne – 3, nie należy zmieniać ustawień fabrycznych!).

7. Lampy mocy – zabezpieczenie

W celu zapewnienia ochrony poziomów wyjściowych lamp, wzmacniacz Spark Delta został wyposażony w specjalny, ochronny obwód mocy, który wykrywa przekroczone wartości prądu i napięcia. W przypadku, gdy zostanie wykryte przetężenie lub lampa mocy jest wadliwa, obwód odcina prąd zasilający lampy i jest zamknięty tak długo aż urządzenie zostanie wyłączone. Obwód ochronny może również się uruchomić jeśli jest podłączony do głośnika o niższej impedancji niż wymagana. Uruchomienie się obwodu jest sygnalizowane migającą diodą „ayon”. Urządzenie należy wyłączyć, odczekać 2 minuty i ponownie włączyć wzmacniacz. W przypadku, gdy obwód uruchamiać się będzie cały czas, nawet po usunięciu przyczyny, należy skontaktować się z dystrybutorem lub dealerem firmy Ayon Audio.

Uwaga: duże sygnały wejściowe oraz aktywacja obwodu ochronnego mogą wywoływać nieznaczny hałas słyszalny dla użytkownika – nie świadczy to o wadliwości urządzenia – obwód utrzymuje ustawienia ochronne dla wyjściowych lamp.

8. Rozwiązywanie problemów

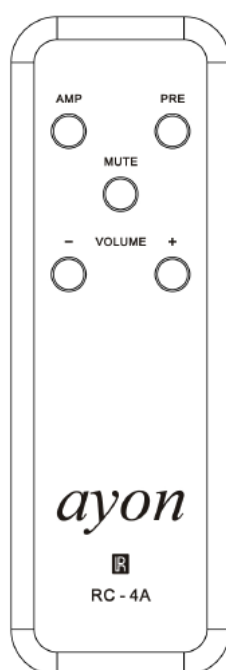
Jeśli użytkownik wzmacniacza napotka na problemy powinien raz jeszcze zapoznać się z instrukcją, aby rozwiązać problem – zanim konieczna będzie pomoc dystrybutora lub dealera.

Brak mocy: sprawdź połączenie wzmacniacza i przewodu zasilającego; upewnij się, że źródło zasilania nie jest wyłączone (jeśli jest wyłączone należy je podłączyć); przewód zasilający należy podłączyć ze wzmacniaczem.

Brak dźwięku: wybierz przycisk „power”, aby uruchomić wzmacniacz, zewnętrzny przedwzmacniacz, odtwarzacz CD itd.; upewnij się, że sygnał stanowi moc wyjściową z przedwzmacniacza lub odtwarzacza CD itd.; sprawdź podłączenie przedwzmacniacza, głośników, komponentów źródłowych; prawdopodobnie uruchomiony jest system ochronny ponieważ nie ma lub nie jest odczytywane napięcie wstępne na wszystkich lampach; wyłącz urządzenie i rozwiąż problem.

Lampa mocy bez napięcia wstępnego: jeśli miernik odczytuje dane, ale lampa nie ma prawidłowego napięcia stępnego, prawdopodobnie jest wadliwa.

9. Zdalne sterowanie



Pilot zdalnego sterowania może być używany dla wszystkich wzmacniaczy zintegrowanych oraz przedwzmacniaczy firmy Ayon Audio. Przed ustawieniem głośności lub funkcji wyciszenia należy wybrać opcję: „AMP” (wzmacniacz) lub „PREAMP” (przedwzmacniacz).

„PRE” = tylko dla tłumienia stopnia głośności

„AMP” = tylko dla mniejszego zmotoryzowania stopnia głośności potencjometru

„VOLUME” = dla ustawień głośności

„MUTE” = dla wyciszenia dźwięku

Obsługa

Należy skierować pilot w kierunku okienka odbioru zdalnego sterowania znajdującego się na wzmacniaczu, zwiększyć głośność poprzez naciskanie prawego przycisku lub zmniejszyć głośność naciskając lewy przycisk. Jeśli odległość zdalnego sterowania zmniejsza się należy wymienić baterie. Czyszczenie pilota, jak również komory baterii powinno odbywać się za pomocą suchej i miękkiej szmatki. Nie należy wystawiać pilota na działanie wilgoci lub słońca, upuszczać pilota. Należy używać odpowiednich baterii. Nie należy używać nowych i starych baterii jednocześnie.

Instalacja baterii - należy otworzyć tylną klapkę pilota; umieścić 2 baterie „AAA” w komorach zgodnie z biegunami, a następnie zamknąć klapkę.

OKRES WYGRZEWANIA

Lampowy wzmacniacz Spark Delta firmy Ayon Audio musi się wygrzać. Oznacza to tyle, iż jednostka nie będzie prezentować swojego brzmienia i potencjału przy pierwszym uruchomieniu. Spowodowane jest to występowaniem polaryzacji rezydualnej materiałów dielektrycznych, które składają się z dwufenyłu polichlorowanego (PCB), tj. rezystory, kondensatory, transformatory. Podczas odtwarzania muzyki przez jednostkę sygnał elektryczny stopniowo zmniejsza polaryzację powyższych materiałów. Dopiero po okresie wygrzewania urządzenie w pełni zaprezentuje swoje możliwości. Pełna wydajność urządzenia firmy Ayon Audio jest w pełni możliwa tylko po odbytym okresie wygrzewania, który następuje naturalnie podczas odtwarzania muzyki przez system.

Zalecany okres wygrzewania:

- wstępne wygrzewanie: od 5 do 8 godzin cichej muzyki,
- długoterminowe wygrzewanie: od 30 do 50 godzin (poziom głośności średni, dynamiczne materiały źródłowe),
- nie należy stosować CD przyspieszających wygrzewanie ponieważ niektóre z takich płyt w rzeczywistości mają szkodliwy wpływ na wydajność systemu.

Uwaga: nie należy wygrzewać urządzenie stale przez więcej niż 6-8 godzin.

Wzmacniacz powinien wygrzewać się z przerwami. Wygrzewanie sprzętu bez przekraczania określonych poziomów głośności zagwarantują prawidłową pracę systemu. Podczas okresu wygrzewania właściwości dźwiękowe będą przechodzić szereg postępujących zmian ponieważ różne komponenty mają inny czas wygrzewania. Pełne możliwości urządzenia będą widoczne po zakończonym okresie wygrzewania: obraz dźwięku otworzy się wraz z sceną dźwiękową, wzrośnie kontrola basu i siła uderzenia, a całkowite brzmienie będzie bogate w bardziej wciągającą prezentację sceny dźwiękowej.

LAMPY MOCY

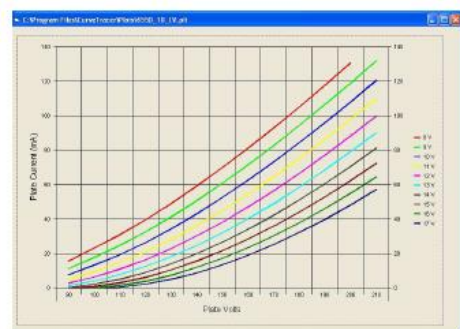
Faktem jest, że każda marka lamp stosowanych do wzmacniaczy ma inne brzmienie. Stąd też nie ma dwóch producentów lamp wytwarzających je w oparciu o taką samą technologię. Firma Ayon Audio zdecydowanie odradza wymianę lamp w celu „poprawy jakości dźwięku”. Lampy o takich samych numerach pochodzące od innych producentów różnią się znacznie w wielu parametrach. Firma Ayon Audio i jej wzmacniacz Spark Delta został dokładnie zoptymalizowany dźwiękowo z lampami zainstalowanymi fabrycznie w Austrii. Lampy są ściśle wybrane i dopasowane przez naszych ekspertów w Ayon Audio. Oryginalne lampy zapewnią wyśmienitą wydajność, doskonałą jakość dźwięku przez wiele lat.

Średnia długość życia lamp

Istnieje znikome ryzyko uszkodzenia lamp podczas okresu wygrzewania. Po zakończonym wygrzewaniu lampy powinny się dostosować i służyć przez następne kilka tysięcy godzin biorąc pod uwagę, że nie były narażone na czynniki mechaniczne. Po okresie wygrzewania lamp, ich praca przewidywana jest na ok. 10 000 godzin. Dla uzyskania maksymalnej jakości dźwięku zaleca się jednak wymianę lamp po 3000–5000 godzinach pracy. Jak w przypadku innych lamp, ich jakość obniża się z wiekiem. Wynika to z zużycia katody – stanowi to naturalny proces występujący we wszystkich lampach. W niektórych lampach tej samej marki i typu występują różne poziomy blasku i poświaty – stanowi to naturalny proces srebrzenia we wnętrzu lamp. Nie ma powodów do obaw w przypadku, gdy lampa świeci jaśniej niż pozostałe.

Proces testujący lampy firmy Ayon Audio

Każda lampa poddawana jest testom i badaniom z wykorzystaniem urządzenia specjalnie do tego zaprojektowanego z lampowym miernikiem Amplitrex AT1000 testującym: prąd anodowy, przewodność czynną wzajemną (transkonduktancję), upływ prądu (katoda-grzejnik), gaz wewnętrzny oraz mikrofonowanie.



DANE TECHNICZNE

Wzmacniacz zintegrowany

Ayon Spark Delta

Rodzaj pracy końcówki	Single Ended /Czysta klasa A
Lampy	4 x 6C33, 4 x 6BQ5, 2 x 12AU7
Impedancja obciążenia	4 & 8Ω
Pasma przenoszenia	10Hz – 50kHz
Moc wyjściowa	2x35 W
Częstotliwość (charakt.)	12 Hz- 28kHz/+/-0.5dB
Czułość wejściowa	500mV
Impedancja wejściowa (1kHz)	100kΩ
Stosunek sygnał/szum (pełna moc)	90dB (2mV)
Przydźwięk	0,003V
Sprężenie zwrotne	0dB
Regulacja siły głosu	Potencjometr
Wyjścia - Wejścia	4xLine1, 1xDirect In, 1xPreOut
Zdalne sterowanie (pilot)	Tak
Wymiary (WxDxH)cm	51x41x26cm
Wymiary opakowania	78x68x53cm
Waga	52kg
Waga opakowania	63kg

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

Produkt spełnia standardy zawarte w następujących dokumentach: BS EN60065 zgodnie z przepisami 73/23/EEC oraz 89/336/EEC.

GWARANCJA I USŁUGI

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Ayon Audio gwarantuje, że elementy elektroniczne są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty zakupu (z wyjątkiem różnych rodzajów sygnałów, prostowników, lamp oraz mechanizmu CD oraz czujników laserowych). Podczas okresu gwarancyjnego wszelkie usterki są naprawiane bezpłatnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za transport z miejsca użytkowania sprzętu do punktu sprzedaży, dystrybutora krajowego lub międzynarodowego, w zależności od jego lokalizacji. Niniejsza gwarancja odnosi się tylko do bezpośredniego nabywcy i nie może być przekazywana dalszym użytkownikom w ciągu tego okresu. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji polityki handlowej należy kierować do działu handlowego lub firmy Nautilus Hi-End. Naprawy w okresie gwarancyjnym są wykonywane przed wcześniejszym przedstawieniem oryginalnego paragonu zakupu w niezmienionej formie.

WRAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU

W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia problemu z jakimkolwiek produktem Ayon Audio, np. jeśli wymagana jest wymiana części, należy bezzwłocznie skontaktować się z naszym przedstawicielem handlowym. Aby zapewnić obsługę na najwyższym poziomie wadliwe części muszą być zwrócone do fabryki w celu dokładnej kontroli oraz ustalenia statusu roszczenia gwarancyjnego.

Kontrola i wymiana przeprowadzana jest na miejscu, dzięki czemu czas i koszty związane z przewozem sprzętu do naprawy fabrycznej są zmniejszone do minimum.

Wszelkie roszczenia gwarancyjne są rozpatrywane tylko przez autoryzowanego dealera firmy Ayon Audio, dystrybutora (Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków) oraz firmę Ayon Audio.

WARUNKI

Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom. Gwarancja jest anulowana i nie ma zastosowania, w przypadku gdy produkt został użyty niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi; w przypadku gdy nieprawidłowo, nieostrożnie obchodzono się z produktem, w wyniku szkód elektrycznych: błyskawica, przeciążone gniazdko elektryczne, uszkodzenia na skutek wypadku lub zaniedbania w trakcie transportu, włamania lub nieautoryzowane naprawy produktu przez osobę inną niż autoryzowany serwis lub firmę Ayon Audio.

Firma Ayon Audio zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projektach swoich produktów bez obowiązku informowania swoich nabywców oraz wprowadzania zmian w cenniku i specyfikacji swoich produktów.

ayon® jest znakiem zastrzeżonym

Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków. Telefon/Fax: 012 425 51 20 / 30